

# ART OBSCURA 2004

6. August · **Konzert** auf dem Parkhaus

7. August · **MaskenWelten** im Park

19. August · **Theater** auf dem Markt



Der Verein Art Obscura fördert integrative Kulturprojekte von oder für Menschen mit einer Behinderung. Seit 1996 veranstaltet Art Obscura Festivals, produziert Theaterstücke und organisiert Musik- und Theaterworkshops.

Die Besucher unserer Veranstaltungen sollen dazu angeregt werden, sich mit den Eigenheiten und Besonderheiten der Darbietungen behinderter Künstler auseinander zu setzen. Vor allem aber soll die Einzigartigkeit und das hohe künstlerische Niveau dieser Arbeiten erkannt werden.

Der Blick des Zuschauers soll der Qualität des Dargebotenen gelten und nicht der Reflexion darüber, ob die Künstler behindert oder nichtbehindert sind.

Zusätzlich zu dem Kernort des Festivals (MüGa Park hinter der Stadthalle), werden in diesem Jahr ausgesuchte Orte und Plätze in der Innenstadt einbezogen. Wir laden Gäste und Bürger Mülheims ein, Orte und Plätze in der Stadt neu zu entdecken und aus einer ungewohnten Perspektive wahrzunehmen. Hiermit möchten wir das Festival nicht nur räumlich in der Mitte der Stadt positionieren. Die „Theaterstadt Mülheim“ bekommt mit diesem ambitionierten Festival eine herausragende und profilierte Veranstaltung, die in dieser Art einmalig in Deutschland ist.

Wir freuen uns auf unsere Open Air Veranstaltungen 2004 und laden Sie ein,

- auf das Dach des Kaufhof Parkhauses in der Mülheimer Innenstadt zu einem Konzert mit **Spirit Steps, Mike Al Becker** und als special guest **J.C. Jamma** am **6. August um 19.30 Uhr**
- in den Müga Park rund um die Stadthalle in Mülheim zu unserem Festival **MaskenWelten** - einem kulturellen Ereignis der ganz besonderen Art mit vielen Theater- und Musikacts am **7. August ab 19.00 Uhr**
- auf den Rathausmarkt in der Mülheimer Innenstadt zu einer bunten und ungewöhnlichen Inszenierung von **La Strada** der holländischen Theatergruppe **Maatwerk** am **19. August um 20.00 Uhr**

**Bei allen Veranstaltungen ist der  
Eintritt frei!**

# Konzert auf dem Parkhaus

Freitag, 6. August ab 19.30 Uhr

Kaufhof Parkhaus · Ab 19.30 Uhr



## Spirit Steps

Spirit Steps wurde Anfang 1995 als Musikprojekt gegründet. Die Band besteht aus fünfzehn Mitgliedern, die ausschließlich eigene Stücke produzieren. Die Texte zu den Songs werden überwiegend von den behinderten Musikern geschrieben. Die Musik wird zu den Texten komponiert und enthält Elemente aus Pop, Rock, Ethno, Punk und Blues.



## Mike Al Becker

Da ist er wieder, **Mike Al Becker**, der Rocker auf Rädern, in Form wie nie. Der Sound rockiger und härter. Der Klang transparent und voll, die Texte verständlich. Immer noch mit Michael Gaßmann (Ex-Extrabreit) am Schlagzeug und Andreas Krombholz als Bassmann und an der Gitarre jetzt wieder Michael Woelke.  
[www.rollimann.de](http://www.rollimann.de)

# Konzert auf dem Parkhaus

Freitag, 6. August ab 19.30 Uhr



## Special Guest: JC Jamma

(Infos siehe „MaskenWelten“)

Ort: Kaufhof Parkhaus, Ruhrstr., Ecke Leineweberstr.

Zugang zum Dach über das Parkhaus oder  
den Fahrstuhl / das Treppenhaus.

Parken im Parkhaus möglich.

ÖPNV: Fast alle Busse und Bahnen,  
Haltestelle „Stadtmitte“



Kaufhof Parkhaus · Ab 19.30 Uhr

# MaskenWelten im Park

Samstag, 7. August ab 19.00 Uhr

Stadthallenwiese · 19.30 - 23.30 Uhr

## Dr. Eisenbarth

Die Wanderbühne Dr. Eisenbarth präsentiert das **Commedia del'Arte Karussell** - Musik - Spektakel - Performance - Theater - Schaustellerei - Musik! Das neue Unterhaltungsprojekt der Wanderbühne Dr. Eisenbarth heisst „Comedia dell `Arte Karussell“ und ist eine Performance aus Theater, Schaustellerei und Musik. Die von Hand angetriebenen und mit Live-Musik begleiteten Fahrten garantieren eine ausgelassene Stimmung. Diese wird noch gefördert durch das von Dr. Eisenbarth ausgeschenkte Apfelessiggetränk. [www.doktoreisenbarth.ch](http://www.doktoreisenbarth.ch)



Wiese 1 · 21.30 Uhr



## Compagnie Création Éphémère „Rue Blanche“

Gänzlich weiße, gesichtslose Gestalten bewegen sich wie in Trance. Schwer tragen die Heimatlosen an den Koffern, die ihr mögliches Leben bedeuten.

Ein See der Erinnerungen beherrscht die Szenerie, eine wortlose Hochzeit gibt Rätsel auf, bevor ein gespenstischer Wagen die frisch Vermählten endgültig aus dem Blickfeld transportiert...

[www.cie-creation-ephemere.fr.st](http://www.cie-creation-ephemere.fr.st)

# MaskenWelten im Park

Samstag, 7. August ab 19.00 Uhr



## TAMBOUR!

Rhythmus und Bewegung, elektrisierende Choreographien, eigentümlich eigenwillige Instrumente aus Holz und Metall, skurrile Kostüme und eigene musikalische Kreationen verschmelzen zu einer furiosen Bühnenshow aus Trommeln, Tanz, Licht und Feuer.  
[www.tambour-bremen.de](http://www.tambour-bremen.de)

## Kulturladen Huchting

Der Kulturladen Huchting erscheint mit theatralen, archaischen Figuren in einer großflächigen Installation. „Mönchsgewandete“ Stelzenfiguren, die in einer sich optisch verändernden Kathedrale wandeln, um sich bisweilen in große „geflügelte Vierfüßler“ zu verändern, die auf dem Platz der Dämonen ihr Unwesen treiben.



Mobil im Park & 23.30 Uhr Terrasse

Wiese 2 · Wiese 3

# MaskenWelten im Park

Samstag, 7. August ab 19.00 Uhr

Wiese1 · 20.30, 22.30 Uhr

## Theater NAKUPELLE

Teils Maskenshow, teils Puppentheater kombiniert das Stück „Baggies“ wunderschön gearbeitete Masken mit dem Spiel von Bewegung und Kostümen. So wird eine ebenso witzige wie poetische Performance kreiert. [www.nakupelle.demon.nl](http://www.nakupelle.demon.nl)



Pavillon · 20.30, 21.30, 22.30 Uhr

## Om Crew

Über Lautsprecher im ganzen Park verteilt, bildet der Sound der Om Crew den stimmungsvollen Hintergrund, vor dem sich das Spiel der Masken und Figuren entwickelt. Die Stammbesetzung des Musikprojekts hat sich für das Festival Gastmusiker eingeladen.

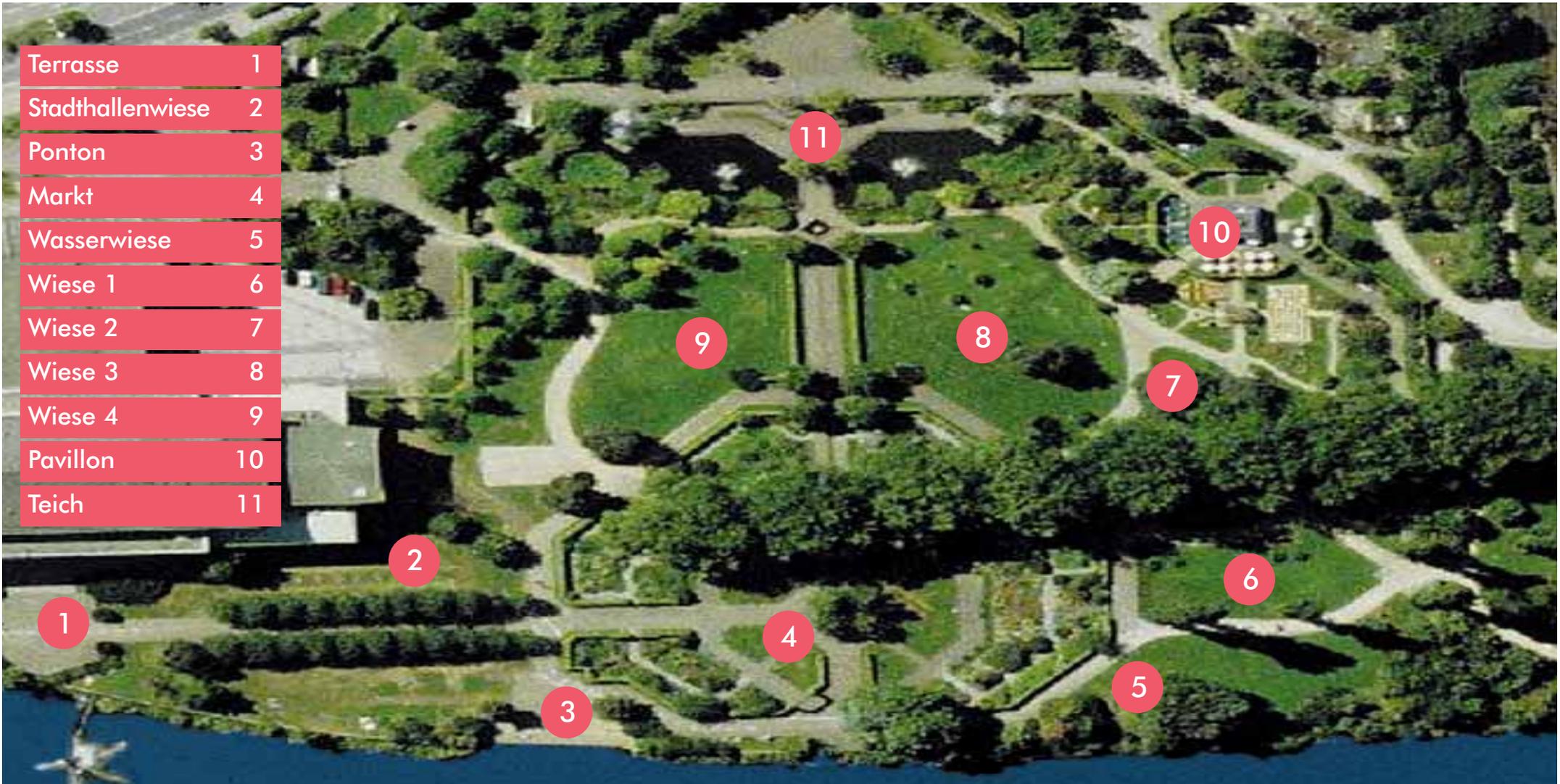
Mobil im Park



## Andreas Meister

Andreas Meister, ein Maskenkünstler mit Leib und Seele, Leiter der Maskenwerkstatt im Blaumeier-Atelier in Bremen, wird mit verschiedenen Maskenfiguren beim Festival von Art Obscura unterwegs sein.





Terrasse	1
Stadthallenwiese	2
Ponton	3
Markt	4
Wasserpflanzung	5
Wiese 1	6
Wiese 2	7
Wiese 3	8
Wiese 4	9
Pavillon	10
Teich	11

# MaskenWelten im Park

Samstag, 7. August ab 19.00 Uhr



## JC Jamma

JC Jamma aus England konnte mit seinem Song „What would you say“ die prominente Jury des Europäischen Song-Contests für behinderte Musiker am 20.9.2003 im Congress Centrum Hamburg überzeugen. Seit seiner Jugend ist JC Jamma der Musik verbunden. Er ist aber nicht nur ein versierter Komponist und Sänger, sondern auch ein exzellenter Keyboarder und Schauspieler.



## Blauschimmel Atelier

Die große Welt der Gefühle und Leidenschaften inszeniert sich auf dem engen Raum zwischen zwei Sofakissen. Ob es sich um ein verheiratetes Liebespaar handelt oder um drei Männer, die gebannt das runde Leder, das die Welt bewegt, verfolgen: diese Stücke zeigen, wo das wahre Leben spielt.  
[www.blauschimmel-atelier.de](http://www.blauschimmel-atelier.de)

Ponton · 22.45 Uhr

Wasserwiese · 20.00, 21.00,  
22.00, 23.00 Uhr

& Mobil im Park

# MaskenWelten im Park

Samstag, 7. August ab 19.00 Uhr



## Die Flugmaschinen

Die Phantasien eines Jules Verne nehmen Gestalt an, wenn diese seltsamen Flugobjekte zu ihrem Wettrennen über das Festivalgelände starten, das schließlich in einer einzigartigen Flugshow gipfelt ...

## Baumwesen

In den Bäumen bewegt sich etwas ..... Menschen? Fabelwesen? ... Auf jeden Fall lohnt es sich, nicht nur auf die Wege zu achten ...



## Theater HORA

Das Theater HORA zeigt in einem „Work in Progress Projekt“ zum ersten Mal Ausschnitte aus seinem neuen Programm. Lassen Sie sich entführen über die Grenzen in die Welt skurriler, seltsamer Maskenwesen, die anderen Gesetzen gehorchen. [www.hora.ch](http://www.hora.ch)

Mobil im Park

Wasserwiese · 19.00 Uhr

# MaskenWelten im Park

Samstag, 7. August ab 19.00 Uhr

## Company Danse Automatique

Harald Schulte und Dörte Müller-Schultz tanzen mit ihrer neuen Performance (Arbeitstitel „Sinking“) über das Festivalgelände. Eine dem besonderen Ambiente angepasste Premiere!



## Der spezielle Besucherservice

Das ART-OBSCURA-ORAKEL ist im Park unterwegs ... lassen Sie sich weissagen!



## George Nussbaumer

Georg Nussbaumer & Friends, das sind Piano, Bass, Bluesharp und zwei markante Stimmen, davon eine die „schwärzeste Stimme im Alpenland“. Auftritte in großen Konzertsälen, auf Open-Airs und in kleinen Clubs verleihen der Band Souveränität und Routine.

Der Ausnahmekönner Nussbaumer hat in Österreich schon fast einen Sonderstatus erreicht: er spielt und spielt... [www.george.ch](http://www.george.ch)

Teich · 22.00 Uhr

Mobil im Park

Ponton · 20.00, 22.00 Uhr

# MaskenWelten im Park

Samstag, 7. August ab 19.00 Uhr

Mobil im Park



## Flying Wheelchair

Eine Performance über das Fliegen und den Traum davon. Atemberaubend schön!

Wiese 4

## Paulmichl/Raffener

Wie man es dreht und wendet, Paulmichl/Raffener lassen sich am besten durch Paulmichl/Raffener erklären. Auf dem Festival liest Raffener Texte von



Paulmichl. Die Lesung wird umrahmt von einer kleinen Ausstellung mit den Bildern von Georg Paulmichl. [www.georgpaulmichl.com](http://www.georgpaulmichl.com)

Mobil im Park



## JoostruP

Das Maskentheater JoostruP wandelt als Brautpaar beim After-Wedding-Spaziergang im Park. Inmitten der Passanten entstehen absur-

de Blitzaktionen rund um den Hochzeitstag von Rosinda und Palomino. Das junge Glück ist eigentlich perfekt, aber warum gibt der Bräutigam anderen Damen so viele Handküsse? Und wo ist der Fotograf für das Erinnerungsfoto? Etwas später: das Baby ist da. Alle Streitigkeiten sind vergessen. Oder? Obwohl: wer wechselt die Windeln?

# MaskenWelten im Park

Samstag, 7. August ab 19.00 Uhr



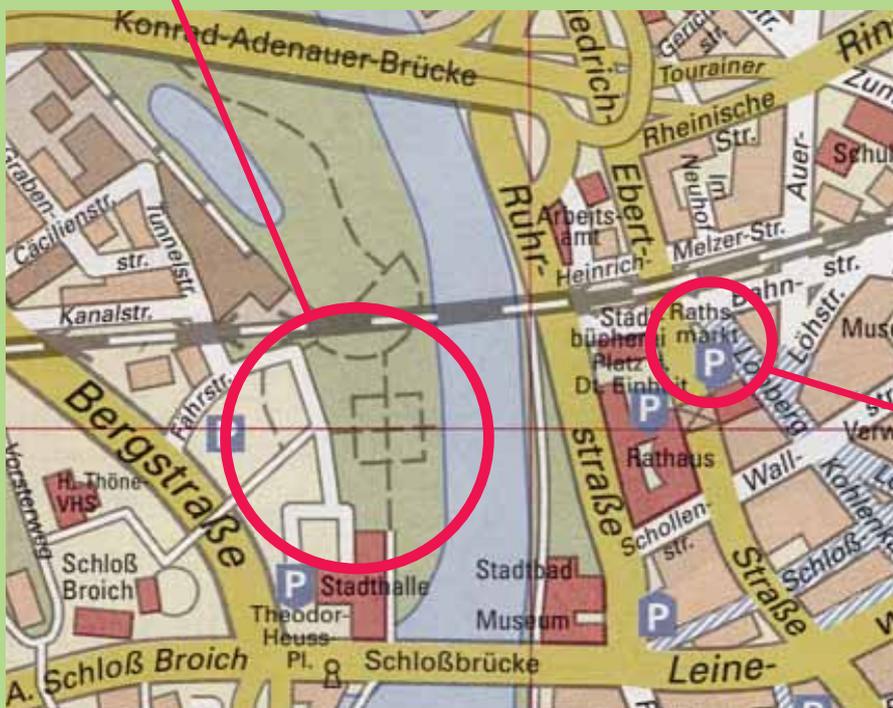
## Inspired

„Music from and to the heart“. 2002 traten Chantal Priebach und Christiane Tom unter dem Namen „Chanchri“ zum ersten mal bei einem Art Obscura Festival auf - und sie begeisterten mit ihren gefühlvollen Balladen das Publikum. Jetzt sind sie wieder da: mit neuem Namen und neuen Liedern.

## Masken Mobil

Das integrative Maskenprojekt der Jugendkunstschule in Lüdenscheid begrüßt die Gäste im Park ...

MüGa Park hinter der Stadthalle am Theodor Heuss Platz  
ÖPNV: Fast alle Linien, Haltestelle: „Am Schloß Broich“  
oder „Stadtmitte“ - von hier aus ca. 5 Minuten Fußweg  
Bei Anfahrt mit dem Auto bitte den  
Stadthallenparkplatz benutzen (Bergstr.)



Ponton · 21.00 Uhr

Mobil im Park

# Theater auf dem Markt

Donnerstag, 19. August ab 20.00 Uhr

Rathausmarkt · Ab 20.00 Uhr

## Theater Maatwerk mit „La Strada“

La Strada basiert auf dem gleichnamigen Film von Federico Fellini und spielt in Italien.

Zampano ist ein reisender Straßenkünstler. Um sein tristes Leben ein wenig aufzuheitern, nimmt er sich auf seine abenteuerlichen Reisen eine Assistentin (Gelsomina) mit. Sie ist eine naive junge Frau, für die die Welt außerhalb ihres Dorfes ein großes Rätsel ist. Durch die Armut gezwungen, aber voller Angst vor dem Unbekannten stürzt sie sich ins Abenteuer. Zampano muss sich sehr bemühen, um der - nicht so talentierten - Gelsomina etwas vom Straßenkünstlerfach beizubringen.

Zwischen den beiden entsteht eine schweigende Liebe. Eine Beziehung, in der sie nicht miteinander, aber auch nicht ohne einander leben können. Als sie sich einem Zirkus anschließen, trifft Gelsomina den Clown, der ihr viel Aufmerksamkeit schenkt. Zampano, wild vor Eifersucht, kämpft mit ihm. Dieser und ein zweiter, für den Clown tödlich ausgehender Kampf, bringen Gelsomina und Zampano völlig auseinander. Eine Geschichte über die Suche nach dem Ziel des Lebens, nach Hoffnung und Liebe.

In Zusammenarbeit mit dem „Ruhrsommer“.



Rathausmarkt, Friedrich-Ebert-Str.  
ÖPNV: Fast alle Linien, Haltestelle „Rathausmarkt“  
oder „Stadtmitte“ von hier aus 5 Minuten Fußweg  
Parken unter dem Rathausmarkt möglich

## Mail Art Projekt

Am 19. November wird Art Obscura im Museum Alte Post in Mülheim die uns zugegangenen Arbeiten aus unserem Mail Art Projekt Flying Wheelchairs ausstellen. Lassen Sie sich die Gelegenheit, eines der Unikate zu ersteigern, nicht entgehen. Einen Vorgeschmack finden Sie auf unserer website [www.art-obscura.de](http://www.art-obscura.de) unter dem Link „Mail Art Projekt“.

Das ART OBSCURA - Festival wird unterstützt von:

### Leonhard Stinnes Stiftung



Ministerium für  
Städtebau und Wohnen,  
Kultur und Sport des  
Landes Nordrhein-Westfalen

**NRW.**



Layout: Jürgen Diemer

## ART OBSCURA e.V.

Adolfstraße 37  
45468 Mülheim an der Ruhr  
Tel. 02 08/3 02 53 36  
Fax 02 08/3 01 66 50  
e-mail [artobscura@yahoo.de](mailto:artobscura@yahoo.de)  
[www.art-obscura.de](http://www.art-obscura.de)

Sparkasse Mülheim an der Ruhr · Konto 300 046 819 · BLZ 362 500 00